

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

26 JANUARI 1950.

26 JANVIER 1950.

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de wet van 20 September 1948
houdende organisatie van het bedrijfsleven.

PROPOSITION DE LOI

complétant la loi du 20 septembre 1948
portant organisation de l'économie.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1)
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE.

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION SPECIALE (1)
PAR M. VAN DEN DAELE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Een der hoofddoeleinden welke de wetgever bij de op-
richting van de ondernemingsraden heeft nagestreefd, was
het bevorderen van de geest van samenwerking tussen het
bedrijfshoofd en zijn personeel.

Dat doel zou niet bereikt geweest zijn, indien de verte-
genwoordigers der werklieden en bedienden wegens hun
verkiezing konden afgedankt worden. Zo wordt bij arti-
kel 21, lid 5, van de wet bepaald, dat die afdanking slechts
om een gewichtige reden, die een wegzending op staande
voet rechtvaardigt, mag worden gedaan.

Uit zekere feiten die tijdens de thans aan de gang zijnde
verkiezingen werden bekendgemaakt is evenwel geble-
ken dat ook de kandidaten bedoelde bescherming nodig
hebben.

Dat is het doel van het wetsvoorstel van de heer Major.
De Regering en de Commissie hebben erkend dat het ge-
grond en dringend is.

De Regering heeft het voorstel nauwkeurig onderzocht.
Zij was van mening dat amendementen nodig waren om
aan elke eventualiteit het hoofd te bieden en aan de afge-
vaardigden en kandidaten een zo ruim mogelijke waarborg
te verlenen, niet enkel bij de huidige verkiezingen maar
tevens in de toekomst.

De Commissie heeft eerst de toestand van de vertegen-
woordigers en van hun plaatsvervangers herzien. Zij was
van oordeel dat aan de huidige tekst van bedoeld lid 5
de woorden: « tot de volgende verkiezingen » dienden
toegevoegd, om te doen uitschijnen dat de vertegenwoor-

Un des objectifs principaux que le législateur s'était
assigné lors de la création des conseils d'entreprise était
de promouvoir l'esprit de collaboration entre le chef de
l'entreprise et son personnel.

Cet objectif n'eût pas été atteint si les ouvriers et em-
ployés délégués pouvaient être licenciés en raison de leur
élection. Aussi l'article 21, alinéa 5, de la loi stipule-t-il
que ce licenciement ne peut se faire que pour un motif
grave justifiant un renvoi sur l'heure.

Certains faits signalés pendant les élections actuelle-
ment en cours ont toutefois démontré que les candidats
également ont besoin de cette protection.

Tel est le but de la proposition de loi de M. Major.
Le Gouvernement et la Commission en ont reconnu le
bien-fondé et l'urgence.

Le Gouvernement a soumis la proposition à un examen
approfondi. Il a estimé que des amendements étaient né-
cessaires afin de parer à toute éventualité et d'assurer aux
délégués et aux candidats une garantie aussi étendue que
possible, non seulement lors des élections actuelles mais
aussi dans l'avenir.

La Commission a revu d'abord la situation des délégués
et de leurs suppléants. Au texte actuel de l'alinéa 5 de
l'article 21, elle a estimé qu'il y avait lieu d'ajouter les
mots: « jusqu'aux élections suivantes », en vue de mettre
en évidence que c'est pendant toute la durée de son mandat

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Van Cauwelaert,
voorzitter; Bertrand, Coppé, Dequae, Gilson, Harmel, Heyman,
Humblet, Scheyven, Van den Daele, Verbist, Willot. — Anseele,
Dedoyard, De Keuleneir, Detiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy.
— Drèze, Koninckx, Van der Schueren. — Dejace.

Zie:

174: Wetsvoorstel.
181 en 182: Amendementen.

(1) Composition de la Commission: MM. Van Cauwelaert,
président; Bertrand, Coppé, Dequae, Gilson, Harmel, Heyman,
Humblet, Scheyven, Van den Daele, Verbist, Willot. — Anseele,
Dedoyard, De Keuleneir, Detiège, Gailly, Leburton, Major, Spinoy.
— Drèze, Koninckx, Van der Schueren. — Dejace.

Voir:

174: Proposition de loi.
181 et 182: Amendements.

diger, hij weze effectief of plaatsvervangend, de bescherming die hem reeds werd verleend, tijdens gans de duur van zijn mandaat geniet.

De Commissie heeft daarna de toestand van de kandidaten overwogen.

Zoals bij het voorstel van het achtbaar lid, wordt bij paragraaf 2 van het nieuw artikel 21 aan de kandidaten der arbeiders een speciale bescherming verleend, die nog niet bestond. Het leek evenwel verkieslijk die paragraaf, alsmede de volgende, in de tekst zelf van de wet van 20 September 1948 in te lassen, waarbij reeds in artikel 21, lid 5, een bijzondere bescherming ten bate der vertegenwoordigers van het personeel wordt voorzien.

Om een doelmatige bescherming te verzekeren, wordt deze, bovendien, bij paragraaf 2 niet enkel verleend gedurende de periode van candidatuur, zij wordt tevens er bij gewaarborgd, zowel voor de eerste verkiezingen als voor de volgende, voor een duur van 2 jaar volgende op de datum der aanplakking van de uitslag der verkiezingen.

Het was niet mogelijk het amendement van de heer Deconinck (n° 181) aan te nemen, waarbij, beoogd werd in alle omstandigheden ook aan de kandidaten de voortzetting van de betrekking te verzekeren tijdens de normale duur van het mandaat van de vertegenwoordiger, welke vier jaar bedraagt, behalve voor de eerste verkiezingen waarvoor dit mandaat twee jaar duurt. Immers, de Commissie heeft erkend dat een afdanking van een kandidaat, enkel wegens economische redenen, mogelijk moet blijven en ook dat het voorgesteld amendement een vast voorrecht zou vestigen, dat vermoedelijk nadelig zou zijn voor de solidariteit onder alle werklieden en bedienden van een zelfde onderneming.

Twee gevallen kunnen zich voordoen :

1° de kandidaat werd reeds afgedankt, met of zonder opzegging, en heeft de onderneming vóór de inwerkingtreding der nieuwe wet moeten verlaten. Die afdanking is nietig krachtens paragraaf 3 van artikel 21;

2° de kandidaat werd nog niet afgedankt, maar heeft zijn opzegging gekregen vóór de inwerkingtreding der nieuwe wet. Die afdanking is nietig, krachtens paragraaf 4 van artikel 21.

Tot dusver, bevatte de wet geen enkele uitdrukkelijke bepaling om de schade te vergoeden welke door een arbeider, vertegenwoordiger of kandidaat die willekeurig werd afgedankt, geleden werd.

Bij de nieuwe wet worden de middelen voorzien om zulks te verhelpen :

1° De wederopneming.

Bij paragraaf 5 wordt de wederopneming van de vertegenwoordiger of van de kandidaat in de onderneming uitdrukkelijk voorzien, onverschillig of die vertegenwoordiger of kandidaat vóór of na de inwerkingtreding van de nieuwe wet werd afgedankt. Evenwel, om opnieuw in dienst genomen te worden, moet de arbeider hiertoe de aanvraag doen, onder de bij de tekst van paragraaf 5 bepaalde voorwaarden. Immers, de afgedankte arbeider kan intussen een betrekking gevonden hebben in een andere onderneming en zijn vroegere betrekking niet wensen te hervatten.

Anderzijds, werd de termijn van 30 dagen gekozen om te beletten dat het bedrijfshoofd onbepaalde tijd in onzekerheid zou verkeren, welke voor de goede werking van zijn onderneming schadelijk zou kunnen worden.

2° *Schadevergoeding*, in geval van weigering de arbeider opnieuw in dienst te nemen.

Zij is bedoeld bij paragraaf 6, waarbij voorzien wordt :

a) de betaling, door het bedrijfshoofd, van een vergoe-

que le délégué, qu'il soit effectif ou suppléant, jouit de la protection qui lui était déjà accordée.

Ensuite, la Commission a envisagé la situation des candidats.

De même que la proposition de l'honorable membre, le § 2 du nouvel article 21 accorde aux candidats des travailleurs une protection spéciale inexistante jusqu'à présent. Toutefois, il a paru préférable d'insérer ce paragraphe ainsi que ceux qui suivent dans le corps même de la loi du 20 septembre 1948, qui en son article 21, alinéa 5, prévoit déjà une protection particulière en faveur des délégués du personnel.

En outre, en vue d'assurer une protection efficace, le § 2 ne se borne pas à accorder celle-ci pendant la période de candidature; il la garantit encore, tant pour les premières élections que pour les suivantes, pour une durée de 2 ans après la date de l'affichage des résultats des élections.

Il n'a pas été possible d'admettre l'amendement de M. Deconinck (document n° 181) visant à assurer également aux candidats, en toutes circonstances, la continuité de l'emploi au cours de la durée normale du mandat du délégué qui est de quatre ans, sauf pour les premières élections pour lesquelles ce mandat est de deux ans. En effet, la Commission a reconnu qu'un licenciement de candidat, dû uniquement à des raisons économiques, doit rester dans les possibilités, et que l'amendement proposé reviendrait à créer un privilège permanent qui serait probablement préjudiciable à la solidarité entre tous les ouvriers et employés d'une même entreprise.

Deux cas peuvent se présenter :

1° le candidat avait déjà été licencié avec ou sans préavis et a dû quitter l'entreprise avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Ce licenciement est nul et non avenu en vertu du § 3 de l'article 21;

2° le candidat n'a pas encore été licencié mais a reçu son préavis avant l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Ce préavis est nul et non avenu en vertu du § 4 de l'article 21.

Jusqu'à présent, aucune disposition de la loi visait formellement la réparation du préjudice subi par un travailleur, délégué ou candidat, victime d'un licenciement arbitraire.

La nouvelle loi prévoit les moyens d'y remédier.

1° La réintégration.

Le § 5 prévoit expressément la réintégration du délégué ou du candidat dans l'entreprise, ce délégué ou ce candidat fût-il licencié avant ou après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. Toutefois, pour être réintégré, le travailleur devra en formuler la demande dans les conditions prévues au texte du § 5. En effet, le travailleur licencié peut, dans l'intervalle, avoir trouvé un emploi dans une autre entreprise et ne pas désirer reprendre son ancien emploi.

D'autre part, le délai de 30 jours a été choisi pour éviter que le chef d'entreprise reste indéfiniment dans l'incertitude, qui pourrait devenir nuisible au bon fonctionnement de son entreprise.

2° *Des dommages et intérêts*, au cas où la réintégration est refusée au travailleur.

Ils sont fixés par le paragraphe 6, qui prévoit :

a) le paiement par le chef d'entreprise d'une indemnité

ding die gelijk is aan het bedrag der bezoldiging van twee jaar, met inbegrip van de krachtens het contract verworven voordelen. De berekening van de bezoldiging wordt gedaan op grond van de bezoldiging die op het ogenblik der afdanking is toegekend;

b) een aanvullende vergoeding, ingeval de afgedankte arbeider recht heeft, krachtens het contract of het gebruik, op een opzegging van meer dan twee jaar;

c) een vergoeding om elke andere materiële en morele schade, die uit de ongeoorloofde afdanking voortvloeit, te herstellen.

De Commissie was inderdaad van mening dat het niet volstond in dergelijke zaken het gemene recht toe te passen, krachtens hetwelk het bedrijfshoofd, in geval van ongeoorloofde afdanking, een forfaitaire vergoeding aan de arbeider verschuldigd is, maar dat het bovendien nodig was niet enkel de morele schade, maar ook elke materiële schade welke door de bij a) en b) bepaalde vergoedingen niet zou hersteld worden, eventueel te vergoeden.

Hoewel zij er mede instemden dat, buiten de bij a) en b) bedoelde forfaitaire vergoeding, de morele schade diende hersteld, konden sommige leden niet aannemen dat de vergoeding voor de materiële schade welke niet forfaitair gedeckt is, eveneens diende voorzien.

Een amendement, waarbij de bij c) bedoelde materiële schade werd uitgesloten, werd verworpen met negen stemmen tegen één, bij één onthouding.

De meerderheid van de Commissie was van mening dat zowel de morele als de materiële schade, in haar geheel, een rechtstreeks gevolg was van de ongeoorloofde verbrekking van het arbeids- of bediendencontract.

De Commissie heeft ten slotte gemeend iedere aarzeling in verband met de toepassing van de tekst te moeten voorkomen door nader te bepalen dat de bij paragraaf 6 voorziene vergoedingen tevens van toepassing zijn op de kandidaten of op de vertegenwoordigers die, om ernstige redenen, op staande voet afgedankt worden, wanneer deze afdanking als ongegrond beoordeeld wordt.

De volledige tekst van paragraaf 6 werd aangenomen met negen stemmen bij twee onthoudingen.

Bij paragraaf 7 wordt het geval voorzien, waarin het bedrijfshoofd de vertegenwoordiger of kandidaat opnieuw in dienst neemt. In dat geval, is hij slechts gehouden hem een vergoeding te betalen, die gelijk is aan het bedrag der bezoldiging welke hij hem had moeten betalen, indien de arbeider niet afgedankt was.

Bij paragraaf 8 wordt bepaald wat onder afdanking dient verstaan.

Ingevolge de tekst van artikel 1, was het niet meer nodig te voorzien dat de wet op de bepaalde datum van 15 December 1949 in werking zou treden.

Een lid maakt opwerpiingen in verband met de vorm van de tekst. Hij betreurt o.m. dat overgangsbepalingen worden opgenomen in de organieke wet. Zonder de beginselen te betwisten, stelde hij een andere tekst voor, die door de Commissie werd verworpen met 7 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen, alhoewel zij nochtans aan de indiener de voldoening gaf zekere van zijn voorstellen aan te nemen.

De Commissie heeft eenparig de hierna vermelde tekst aangenomen.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

G. VAN DEN DAELE.

F. VAN CAUWELAERT.

égale au montant de la rémunération de deux années, y compris les avantages acquis en vertu du contrat. Le calcul de la rémunération est effectué sur la base de la rémunération en cours au moment du licenciement;

b) une indemnité complémentaire, dans le cas où le travailleur licencié a droit en vertu soit du contrat, soit des usages, à un préavis d'une durée supérieure à deux ans;

c) une indemnité pour réparer tout autre préjudice matériel et moral résultant du licenciement illicite.

En effet, la Commission a estimé qu'il ne suffisait pas d'appliquer en pareille matière le droit commun, en vertu duquel le chef d'entreprise doit au travailleur en cas de licenciement illicite une indemnité forfaitaire, mais qu'il fallait, en outre, réparer éventuellement non seulement le dommage moral mais aussi tout dommage matériel qui ne serait pas réparé par les indemnités prévues aux a) et b).

Tout en admettant qu'en plus de l'indemnité forfaitaire visée aux a) et b), le dommage moral devait être réparé, certains membres n'ont pu admettre qu'il fallait également prévoir la réparation du préjudice matériel non couvert par le forfait.

Un amendement éliminant le dommage matériel visé au c) a été rejeté par neuf voix contre une et une abstention.

La majorité de la Commission a estimé que le préjudice tant moral que matériel était dans son intégralité une conséquence directe de la rupture illicite du contrat de travail ou d'emploi.

Enfin, la Commission a estimé devoir éliminer tout doute concernant l'application du texte, en précisant que les indemnités prévues au paragraphe 6 s'appliquent également aux candidats ou aux délégués renvoyés sur l'heure pour motif grave, lorsque ce renvoi est jugé non fondé.

Le texte complet du paragraphe 6 a été adopté par 9 voix et deux abstentions.

Le paragraphe 7 prévoit le cas où le chef d'entreprise réintègre le délégué ou le candidat. Dans ce cas, il n'est tenu de lui payer qu'une indemnité égale au montant de la rémunération qu'il aurait dû lui payer, si le travailleur n'avait pas été licencié.

Le paragraphe 8 détermine ce qu'il faut entendre par licenciement.

En raison du texte de l'article premier, il n'était plus nécessaire de prévoir que la loi entrerait en vigueur à la date du 15 décembre 1949.

Un membre a présenté des objections au sujet de la forme du texte, regrettant notamment que des dispositions transitoires soient insérées dans la loi organique. Sans contester les principes, il a présenté un autre texte que la Commission a rejeté par 7 voix contre 2 et 2 abstentions, en donnant cependant à l'auteur la satisfaction d'adopter certaines de ses suggestions.

La Commission a adopté à l'unanimité le texte ci-après.

Le Rapporteur,

Le Président,

G. VAN DEN DAELE.

F. VAN CAUWELAERT.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Artikel 21 van de wet van 20 September 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 21. — § 1. — De vertegenwoordigers van het personeel worden voor een termijn van vier jaar verkozen. Bij de eerste verkiezing wordt de termijn, evenwel, tot twee jaar verminderd. Zij zijn herkiesbaar.

« De plaatsvervangende leden zetelen om een overleden, ontslagnemend of een lid dat de vereisten van verkiesbaarheid niet meer vervult, te vervangen.

» Zij voltrekken de opdracht van hun voorgangers. Zodra al de op de lijsten staande plaatsvervangende leden werkelijke leden geworden zijn, mogen er nieuwe verkiezingen uitgeschreven worden.

» Onverminderd bovenvermelde bepalingen betreffende de duur van het mandaat van werkelijk of plaatsvervangend vertegenwoordiger, vervalt dit mandaat bij het einde van de tewerkstelling van de vertegenwoordiger in de onderneming of wanneer deze ophoudt deel uit te maken van de organisatie die hem heeft voorgesteld of van de groep arbeiders of bedienden waarvan hij de gekozene is.

» Tot de volgende verkiezingen kan de vertegenwoordiger slechts worden afgedankt om een ernstige reden, die wegzending op staande voet rechtvaardigt.

» De intrekking van het mandaat wegens ernstige tekortkoming kan, door de groep die de candidatuur van de vertegenwoordiger heeft voorgedragen, voor het arbeidsgerecht worden vervolgd. »

« § 2. — Van de vijftien dagen af, die het ogenblik voorafgaan waarop de ondernemingsraad of, wanneer deze nog niet bestaat, het bedrijfshoofd voor de eerste maal, door middel van aanplakking, de datum waarop hij de verkiezing heeft vastgesteld aan de arbeiders heeft bekendgemaakt en totdat twee jaar volgende op de aanplakking van de uitslag er van verstreken zijn, mag de arbeider die op een kandidatenlijst werd voorgedragen, slechts afgedankt worden wegens ernstige reden die de wegzending op staande voet rechtvaardigt. »

« § 3. — Elke afdanking, vóór de inwerkingtreding van deze wet, die in overtreding van paragraaf 2 werd gedaan is nietig. »

« § 4. — Elke opzegging die tijdens de bij paragraaf 2 bedoelde periode werd bekendgemaakt vóór de inwerkingtreding van deze wet aan de arbeider die op een kandidatenlijst werd voorgedragen is nietig. »

« § 5. — Het bedrijfshoofd is gehouden de bij paragrafen 1 tot 4 bedoelde arbeiders opnieuw in de onderneming op te nemen volgens de clausules en voorwaarden van hun contract, op voorwaarde dat zij bij een ter post aangetekend schrijven de aanvraag hiertoe aan hem richten, binnen 30 dagen volgende op de afdanking. Voor de arbeiders die vóór de inwerkingtreding van deze wet werden afgedankt, dient de aanvraag evenwel gedaan binnen 30 dagen volgende op deze inwerkingtreding. »

« § 6. — In geval het bedrijfshoofd de verplichtingen die hem krachtens paragraaf 5 worden opgelegd niet volbrengt ten opzichte van de vertegenwoordiger of van de arbeider die op een kandidatenlijst werd voorgedragen en

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

L'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 21. — § 1^{er}. — Les délégués du personnel sont élus pour un terme de quatre ans. Toutefois, lors de la première élection, ce terme est réduit à deux ans. Ils sont rééligibles.

« Les membres suppléants sont appelés à siéger en remplacement d'un membre décédé, démissionnaire ou ne réunissant plus les conditions d'éligibilité.

» Ils achèvent le mandat de leurs prédécesseurs. De nouvelles élections peuvent avoir lieu dès que tous les membres suppléants des listes sont devenus membres effectifs.

» Sans préjudice des dispositions ci-dessus concernant la durée du mandat du délégué effectif ou suppléant, ce mandat prend fin lorsque cesse l'engagement du délégué dans l'entreprise ou lorsque celui-ci cesse d'appartenir à l'organisation qui l'a proposé ou au groupe des ouvriers ou des employés dont il est l'élu.

» Jusqu'aux élections suivantes, le délégué ne peut être licencié que pour motif grave justifiant le renvoi sur l'heure.

» La révocation du mandat, pour faute grave peut être poursuivie devant la juridiction du travail par le groupement qui a présenté la candidature du délégué. »

« § 2. — A compter des quinze jours qui précèdent le moment où le conseil d'entreprise ou, lorsque celui-ci n'existe pas encore, le chef d'entreprise a fait connaître pour la première fois aux travailleurs, par voie d'affichage, la date à laquelle il a fixé l'élection, et jusqu'à l'expiration des deux ans consécutifs à l'affichage du résultat de celle-ci, le travailleur qui a été porté sur une liste de candidats ne peut être licencié que pour motif grave justifiant le renvoi sur l'heure. »

« § 3. — Est nul et non avenu tout licenciement effectué en violation du paragraphe 2, avant l'entrée en vigueur de la présente loi. »

« § 4. — Est nul et non avenu tout préavis signifié avant l'entrée en vigueur de la présente loi, au cours de la période visée au paragraphe 2, au travailleur qui a été porté sur une liste de candidats. »

« § 5. — Le chef d'entreprise est tenu de réintégrer dans l'entreprise les travailleurs visés aux paragraphes 1 à 4 aux clauses et conditions de leur contrat, à condition qu'ils lui en fassent la demande par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours qui suivent le licenciement. Toutefois, pour les travailleurs qui ont été licenciés avant l'entrée en vigueur de la présente loi, la demande doit être faite dans les trente jours qui suivent cette entrée en vigueur. »

« § 6. — En cas d'inexécution de la part du chef d'entreprise des obligations qui lui incombent en vertu du paragraphe 5 à l'égard du délégué ou du travailleur qui a été porté sur une liste de candidats et qu'il a licencié

die hij in overtreding met de bepalingen van de paragrafen 1 tot 4 heeft afgedankt, dan is hij gehouden aan die arbeiders een vergoeding uit te betalen die gelijk is aan het bedrag der bezoldiging van twee jaar, met inbegrip van de krachtens het contract verworven voordelen, en onverminderd een hogere vergoeding, eventueel verschuldigd krachtens het contract of het gebruik en elke andere schadevergoeding wegens materieel en moreel nadeel.

» Dezelfde vergoedingen zijn verschuldigd indien de ernstige redenen, die worden ingeroepen om de wegzending op staande voet te rechtvaardigen, als ongegrond worden geoordeeld. »

« § 7. — Wanneer het bedrijfshoofd de vertegenwoordiger of de arbeider die op een kandidatenlijst werd voorgedragen opnieuw in dienst neemt, is hij niettemin gehouden aan die arbeiders een vergoeding te betalen die gelijk is aan het bedrag der bezoldiging welke hij, hun had moeten betalen. »

« § 8. — Voor de toepassing van dit artikel, wordt als afdanking beschouwd, onverschillig of het gaat om een vertegenwoordiger of om een arbeider die op een kandidatenlijst werd voorgedragen, elke verbreking van het contract vanwege de werkgever, gedaan hetzij met of zonder afdankingsvergoeding, hetzij zonder opzegging of met een opzegging die werd betekend van de vijftien dagen af die het ogenblik voorafgaan waarop de datum der verkiezingen, voor de eerste maal, door middel van aanplakking, ter kennis van de arbeiders werd gebracht. »

Art. 2.

« Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

en violation des dispositions des paragraphes 1 à 4, le chef d'entreprise est tenu de payer à ces travailleurs une indemnité égale au montant de la rémunération de deux années, y compris les avantages acquis en vertu du contrat, et sans préjudice d'une indemnité plus élevée éventuellement due en vertu du contrat ou des usages et de tous autres dommages et intérêts pour préjudice matériel et moral.

» Les mêmes indemnités sont dues si les motifs graves invoqués pour justifier le renvoi sur l'heure sont jugés non fondés. »

« § 7. — Lorsque le chef d'entreprise réintègre le délégué ou le travailleur qui a été porté sur une liste de candidats, il est néanmoins tenu de payer à ces travailleurs une indemnité égale au montant de la rémunération qu'il aurait dû leur payer. »

« § 8. — Pour l'application du présent article, est considérée comme licenciement, qu'il s'agisse d'un délégué ou d'un travailleur qui a été porté sur une liste de candidats, toute rupture de contrat du chef de l'employeur, qu'elle ait été effectuée soit avec ou sans indemnité de congé, soit sans préavis ou avec un préavis qui a été signifié à partir des quinze jours qui précèdent le moment où, pour la première fois, la date des élections a été portée à la connaissance des travailleurs par voie d'affichage. »

Art. 2.

« La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*. »

BIJLAGE.

ANNEXE.

SUB-AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER HUMBLET
OP DE AMENDEMENTEN VAN DE REGERING
EN DOOR DE COMMISSIE VERWORPEN.

De tekst van de Regering vervangen door onderstaande tekst :

Eerste artikel.

Artikel 21 van de wet van 20 September 1948 wordt aangevuld door onderstaande bepalingen :

Sedert het ogenblik waarop de ondernemingsraad of, wanneer deze nog niet bestaat, het bedrijfshoofd, voor de eerste maal aan de arbeiders door middel van aanplakking de datum van de verkiezing heeft kenbaar gemaakt en tot na verloop van twee jaar volgende op de aanplakking van de uitslagen er van, kan de arbeider die op een lijst van kandidaten voorgedragen werd, behoudens ernstige redenen welke de wegzending op staande voet rechtvaardigen, niet afgedankt worden.

De afdanking die bij overtreding van leden 5 en 7 geschiedt wordt nietig geacht.

De weigering van de wederopneming van de arbeider ontbindt het dienstcontract ten nadele van het bedrijfshoofd, dat gehouden is tot de uitbetaling van een vergoeding die gelijk is aan het bedrag der bezoldiging van twee jaar ingaande op de dag van de afdanking, met inbegrip van de bijkomende voordelen van het contract, onverminderd de hogere vergoeding die krachtens de gebruiken mocht verschuldigd zijn, en de schadevergoeding wegens moreel nadeel. Dezelfde vergoedingen zijn verschuldigd indien de ernstige redenen die worden ingeroepen voor de wegzending op staande voet als ongegrond worden geoordeeld.

De wederopgenomen arbeider heeft recht op de bezoldiging voor de werkdagen, gedurende welke hij uit het bedrijf verwijderd werd na aftrek van de bedragen die hij ontvangen heeft als werkloosheidsvergoeding of bezoldiging in een ander bedrijf.

Art. 2.

Overgangsbepalingen.

De arbeider die op een kandidatenlijst was voorgedragen en vóór de inwerkingtreding van deze wet werd afgedankt bij overtreding van het eerste lid van het vorige artikel dat het nieuw lid 7 van artikel 21 van de wet van 20 September 1948 uitmaakt, heeft het recht zijn wederopneming aan te vragen per aangetekend schrijven gericht aan het bedrijfshoofd binnen 30 dagen na de inwerkingtreding van deze wet.

De laatste twee leden van het vorig artikel zijn op hem van toepassing.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

SOUS-AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. HUMBLET
AUX AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT,
ET REJETES PAR LA COMMISSION.

Remplacer le texte du Gouvernement par le texte suivant :

Article premier.

L'article 21 de la loi du 20 septembre 1948 est complété par les dispositions ci-après :

Depuis le moment où le conseil d'entreprise ou, lorsque celui-ci n'existe pas encore, le chef d'entreprise, a fait connaître pour la première fois aux travailleurs, par voie d'affichage, la date de l'élection, et jusqu'à l'expiration des deux années consécutives à l'affichage des résultats de celle-ci, le travailleur qui a été porté sur une liste de candidats ne peut être licencié que pour motifs graves justifiant le renvoi sur l'heure.

Le congé donné en violation des alinéas 5 et 7 est réputé non avenu.

Le refus de réintégration du travailleur dans ses fonctions résout le contrat de louage de services aux torts et griefs du chef d'entreprise, qui est tenu au paiement d'une indemnité égale au montant de la rémunération de deux années prenant cours à la date du congé, y compris les avantages accessoires du contrat, sans préjudice de l'indemnité plus élevée qui peut être due en vertu des usages, et des dommages-intérêts pour préjudice moral. Les mêmes indemnités sont dues si les motifs graves invoqués pour un renvoi sur l'heure sont déclarés non fondés.

Le travailleur réintégré a droit à la rémunération afférente aux jours de travail pendant lesquels il a été écarté de l'entreprise, sous déduction des montants touchés à titre d'indemnité de chômage ou de rémunération dans une autre entreprise.

Art. 2.

Dispositions transitoires.

Le travailleur porté sur une liste de candidats qui a été congédié avant l'entrée en vigueur de la présente loi en violation de l'alinéa premier de l'article précédent, constituant l'alinéa 7 nouveau de l'article 21 de la loi du 20 septembre 1948, a le droit de demander sa réintégration par lettre recommandée adressée au chef d'entreprise dans les 30 jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Les deux derniers alinéas de l'article précédent lui sont applicables.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.